

}	<b>廚師推薦</b>	
	CHEF'S RECOMMENDATION	
	紅燒鵝掌湯鮑 (位) Abalone braised with Goose Web in Supreme Oyster Sauce (Per Person)	618
	砂鍋鮮花椒焗A4和牛粒 Diced A4 Wagyu Beef baked with Green Peppercorn in Claypot	468
	脆蔥炆和牛頰肉 Wagyu Beef Cheek stewed with fried Leeks and Mushroom	398
	「茶樓」辣汁虎蝦 King Prawn stir-fried with Chilli in Chalou style	298
	極品醬翡翠炒澳洲帶子 Scallop stir-fried with Vegetables in X.O. Sauce	288
	獨頭蒜燒海鰻 Sea Eel dry braised with Single Clove Garlic	258
	紅胡椒乾焗黃魚 Yellow Croaker baked with Red Peppercorn, Shallot and Garlic	258
	大連鮮鮑炆走地雞 Dalian Abalone braised with Free-range Chicken	238
	陳皮花雕炆小排 Pork Spare Rib braised with Tangerine Peel in Huadiao Sauce	168

☑ 廚師推薦 Chef Recommendation 貸素食 Vegetarian ⊕ 果仁類 Nut

ш

## **涼菜** COLD DISH

Ŵ	椒麻鮑魚片 Sliced Abalone marinated in Sichuan Pepper Sauce	158
	大紅袍花椒鹽鹵乳鴿 Pigeon marinated in Sichuan Peppercorn Brine	128
θ	老醋海蜇頭 Jellyfish Head marinated with aged Vinegar and Sesame Oil	78
	沙薑豬肘花 Pork Knuckle marinated with Sand Ginger	78
٢	風味小黃瓜 Cucumber marinated with Chilli and minced Garlic	58
٢	醬香雲豆 Kidney Bean marinated with Chilli and Soy Sauce	58

☑ 廚師推薦 Chef Recommendation ♦ 素食 Vegetarian ○ 果仁類 Nut

<b>廣式明爐燒味</b> CANTONESE BARBECUED &	例份	半隻	全隻
	Regular	Halved	Whole
黑椒燒鵝 Roasted Goose with Black Pepper Flavour	198	358	688
金蒜炸子雞 Crispy Chicken with Golden Garlic	/	198	298
<mark>明爐燒鴨</mark> Roasted Duck	138	208	408
玫瑰豉油雞 Chicken poached in Soy Sauce and Rose Wine	138	188	288
白切清遠雞 Poached Chicken	138	188	288
「茶樓」秘製蜜汁叉燒 "Chalou" Homemade barbecued Pork glazed with Honey	198		
燒味雙拼 可選:明爐燒鴨 / 玫瑰豉油雞 / 白切清遠雞 / 脆皮燒腩仔 Duo Barbecued Platter Choice of: Roasted Duck / Chicken poached in Soy Sauce and Rose Wine / Poached Chicken / Crispy Pork Belly	168		
脆皮燒腩仔 Crispy Pork Belly	128		

	<del>湯・</del> 羹	每位 Per Person	每鍋 Pot	
	SOUP 天籽蘭花瑤柱螺頭燉雞 Sea Whelk Soup double boiled with Conpoy, Chicken and Dendrobium Orchic	188	POT	
	金線蓮燉鷓鴣 Partridge boiled with Pork Shank and Chinese Herbs	168		
٩	竹笙燉羊肚菌 Morel Mushroom double boiled with Bamboo Fungus	128		
	順德拆魚羹 Fish Bisque in Shunde style	98		
	蟹肉玉米羹 Sweetcorn Soup with Crabmeat	78		
	中式老火例湯 Chinese Daily Soup	58	288	

### 游水海鮮 LIVE SEAFOOD

Ъщ

<mark>澳洲龍蝦</mark> 上湯或芝士焗配伊麵 / 椒鹽炸 / 金銀蒜蒸 / 薑蔥炒 Australian Lobster Baked with Superior Broth or Cheese Sauce with E-fu Noodles / Deep-fried with Salt and Chilli Pepper / Steamed with minced Garlic and Crispy Garlic / Wok-fried with Ginger and Spring Onion	時價 Market Price
大肉蟹 避風塘炒 / 薑蔥炒 / 星洲辣炒 Mud Crab Wok-fried with Garlic and dried Chilli / Wok-fried with Ginger and Spring Onion / Fried with Chilli in Singaporean style	時價 Market Price
東星斑 豉汁蒸 / 頭抽蒸 Star Spotted Garoupoa Steamed with Black Bean Sauce / Steamed with Premium Soy Sauce 波士頓龍蝦	時價 Market Price
加文工 快渡政 上湯或芝士焗配伊麵 / 椒鹽炸 / 金銀蒜蒸 / 薑蔥炒 Boston Lobster Baked with Superior Broth or Cheese Sauce with E-fu Noodles / Deep-fried with Salt and Chilli Pepper / Steamed with minced Garlic and Crispy Garlic / Wok-fried with Ginger and Spring Onion	688
<b>澳門龍脷</b> 豉汁蒸 / 頭抽蒸 Macao Sole Steamed with Black Bean Sauce / Steamed with Premium Soy Sauce	588
老虎斑 豉汁蒸 / 頭抽蒸 Tiger Garoupa Steamed with Black Bean Sauce / Steamed with Premium Soy Sauce 查詢其他「游水海鮮」種類,請聯絡服務員。 Please contact service staff for other "Live Seafood" selection.	588

### 廣式風味小菜 CANTONESE FLAVOUR

<u>ш</u>

紅燒斑腩豆腐煲 Garoupa Fillet dry braised with Pork Belly, Bean Curd and Mushroom served in Clay Pot	228
金勾醬芥蘭炒牛小排 Beef Short Rib stir-fried with Kale in Chilli Shrimp Paste	198
紅棗荷葉蒸清遠雞 Free-range Chicken steamed with Red Date in Lotus Leaf	198
豉汁蒸海鰆 Sea Eel steamed with Black Bean Sauce	198
烏魚籽蝦球炒滑蛋 King Prawn scrambled Egg topped with Mullet Roe	188
魚香蝦球茄子煲 Eggplant braised with Prawn and Salty Fish served in Clay Pot	168
馬友鹹魚蒸手切肉餅 Hand Cut Pork Patty steamed with Salty Fish	168
雲豆紅燒肉 Pork Belly braised with Kidney Bean	158
椒鹽鮮魷 Squid deep-fried with Salt and Chilli Pepper	158
茶樓小炒皇 Squid wok-fried with dried Shrimp and Chives in X.O. Sauce	158
糖醋黑豚咕嚕肉 Sweet and Sour Pork	158
鹹魚雞粒豆腐煲 Diced Chicken braised with Bean Curd and Salty Fish in Hot Pot	128
椒鹽黃金豆腐 Golden Bean Curd crispy with Salt and Chilli Pepper	98

☑ 廚師推薦 Chef Recommendation ♦ 素食 Vegetarian ○ 果仁類 Nut

## 有營素菜 HEALTHY VEGETARIAN

٩

A

南乳竹笙上素	138
Bamboo Fungus braised with Vegetables and Mushroom in fermented Bean Curd Sauce	
竹笙野菌燒豆腐 Bean Curd braised with Bamboo Fungus and Mushroom	128
鮮淮山百合炒腰果仁	118
Chinese Yam stir-fried with Lily Bulb and Cashew Nut	
時令鮮蔬	88
Seasonal Vegetables	
白灼 / 上湯浸 / 清炒 / 姜汁炒 / 蒜茸炒 / 椒絲腐乳炒 / 金銀蛋浸	
Poached / Poached with Superior Broth / Stir fried / Stir fried with Ginger Extract / Stir fried with minced Garlic /	
Stir fried with Preserved Bean Curd and Chili / Poached with Salted & Preserved Egg	

	<b>飯</b> RICE	
	海鮮蟹肉炒飯 Crabmeat and Seafood fried Rice	188
	松露和牛崧炒飯 Minced Wagyu Beef fried Rice with Truffle Sauce	178
	櫻花蝦揚州炒飯 Barbecued Pork and Sakura Shrimp fried Rice in Yangzhou style	138
$\ominus$	松子五谷素炒飯 Pine Nut and Vegetables fried Multi Grain Rice	118
	絲苗白飯 Steamed Jasmine Rice	18
	<b>麵</b> NOODLES	
	韭黃乾炒牛河 Flat Rice Noodles fried with Beef and Yellow Chives	158
	星洲炒米粉 Rice Vermicelli fried with Shrimp and barbecued Pork in Singaporean style	128
¢	珍菌素炆伊麵 E-fu Noodles braised with Assorted Mushroom	118

□ 廚師推薦 Chef Recommendation ♦素食 Vegetarian ○果仁類 Nut

	甜品 DESSERT	每位 Per Person	
₩	棗皇冰花百合燉官燕 Imperial Bird's Nest double boiled with Red Dates and Fresh Lily Bulb	588	
٩	楊枝甘露(凍) Sweetened Pomelo and Mango Cream (Cold)	68	
	精製蜂蜜龜苓膏 (凍) Chinese Herbal Jelly with Honey (Cold)	58	
⊕ ∯	生磨香滑腰果露 (熱) Sweetened Cashew Nut Cream (Hot)	58	
۲	蜜瓜牛奶西米露 (涷) Sweetened Melon and Sago Milk Cream (Cold)	48	

□ 廚師推薦 Chef Recommendation ♦素食 Vegetarian ○果仁類 Nut

### 茶樓特配花果茶 CHALOU SIGNATURE SCENTED TEA

#### 陳皮有機白茶

Organic White Tea with Tangerine Peel

白茶與陳皮不論是外表還是內在都十分搭配。白茶有退熱祛寒,降火解毒的功能。 陳皮性質溫和,對肺、脾有益,燥幹化痰,兩者合一可以調理,保健功效十分顯著, 堪稱日常飲用的保健佳品。

White tea and tangerine peel go well together. White tea has the functions of reducing fever, dispelling cold, lowering fire and detoxifying. Tangerine peel has a mild nature and is beneficial to the lungs and spleen. It dries and resolves phlegm. The combination of the two can regulate the condition and has very significant health care effects. It can be called a good health product for daily consumption.

#### 「茶樓」粉紅薔薇奶茶

"Chalou" Signature Lychee and Rose Petal Milk Tea

#### 上葡京茶藝師創作的特色奶茶,混合東西方優質茶葉,兼具中國茶的醇厚和 煉奶的香甜,啖啖滲透清幽玫瑰花香。

Created by the Tea Captain of Grand Lisboa Palace, this special tea blend bridges East and West with the richness of the Chinese tea and the sweetness of the evaporated milk that is infused with rose petals.

#### 小青柑

Green Tangerine Pu'er Tea

#### 柑皮經過日光曬乾,使茶品更有利於後期轉化。小青柑具有化痰止咳、緩解咽喉腫痛 與氣管不適等功效,而普洱熟茶溫和暖胃,幫助消化。

The tangerine peel is dried under the sun, making the tea more conducive to later transformation. Green tangerine has the effects of resolving phlegm and relieving coughs, relieving sore throat and tracheal discomfort, while ripe Pu'er tea is gentle and warms the stomach and helps digestion.

88

每位 Per Person

58

48

#### 茉莉花烏龍

Jasmine Oolong Tea

茉莉花配上台灣四季春烏龍,花香與茶香完美融合、清爽回甘、茶湯更顯甘醇順口。 Jasmine is paired with Taiwan Four Seasons Spring Oolong. The floral aroma and tea aroma are perfectly blended, refreshing and sweet, making the tea soup more mellow and smooth.

#### 玉蘭花有機龍井茶

Organic Longjing with Magnolia

龍井的清鮮遇上玉蘭花的幽香,花與茶的適當比例,呈現出玉蘭花的優雅香韻, 及龍井的鮮爽甘醇,如身置花樹下,徐風襲來,清新爽朗。

The freshness of Longjing meets the fragrance of magnolia. The appropriate ratio of flowers and tea shows the elegant fragrance of magnolia and the freshness and mellowness of Longjing. It is like being under a flower tree with the gentle breeze blowing, refreshing and refreshing.

#### 洛神花紅茶

Roselle Black Tea

紅茶因加入洛神花後更加香味濃郁,口感清甜醇和,洛神花茶性質和而不猛, 柔肝醒胃,疏氣活血,是花茶中之佳作,特別受女士歡迎。

The black tea has a richer aroma and a sweeter and mellow taste after adding roselle. Roselle black tea is mild but not violent in nature. It softens the liver and refreshes the stomach, and activates blood circulation. It is a masterpiece among scented teas and is especially popular among women.

每位

Per Person

38

38

38

### 精品中式茗茶 PREMIUM CHINESE TEA SELECTION

綠茶 Green Tea

#### 大湖碧螺春

Taihu Bi Luo Chun

著名的康熙御茶,因水土獨特,產自太湖的碧螺春帶有獨特花果香氣。 茶葉條索纖細、蜷曲呈螺,色澤銀綠隱翠、滿佈毫毛。除了滋味無窮, 碧螺春更含豐富胺基酸,具消脂、皮膚保健等功效。

Cultivated in the unique soil and water of Taihu Lake, the Bi Luo Chun is a renowned royal tea for Emperor Kangxi, known for its distinct floral and fruity scent. The thin and curly tea leaves boast an enticing silver-green colour. Beyond its rich flavour, Bi Luo Chun tea is abundant in amino acid, offering benefits such as fat reduction and skin rejuvenation.

#### 白茶 White Tea

#### 2009年福鼎老白茶

2009 Fuding Aged White Tea

「一年為茶,三年為藥,十年為寶」,經過十多年的陳化,香氣清幽之餘, 帶淡淡的藥香,口味醇厚帶有清甜。茶性溫和,老少咸宜,具養生功效。

"A year makes tea, three years a medicine, seven years a treasure." After over a decade of ageing, this tea delivers a serene fragrance with hints of medicinal herbs and a rich, subtle sweetness, gentle upon the palate. Suitable for all, this tea nourishes the body and soothes the soul.

#### 雲南月光白茶

Yunnan Moonlight White Tea

## 葉身黑白相間,宛若一彎月牙,又稱月光美人。茶香悠長並帶有花香及毫香,

The distinctive black-and-white appearance of Moonlight White Tea resembles a crescent moon in the sky, often referred to as Moonlight Beauty. The tea exudes a long-lasting floral fragrance with delicate notes, leaving a lingering sweet and refreshing taste on the palate.

唇齒間香氣久留,滋味甘甜適口,清爽怡人。

如有任何食物過敏或餐飲限制,請提前告知我們的服務員。Please inform our service staff of any food allergies or dietary requirements. 所有標價均以澳門元為單位,並需加收10%的服務費。All prices are in MOP, subject to 10% service charge.

68

198

68

每位 Per Person

#### 烏龍茶類 Oolong Tea

武夷山大紅袍

Wuyi Da Hong Pao

# 武夷山大紅袍在岩茶中享負盛名,具有「性和不寒,久藏不壞,香久益清,味久益醇」的特點;香氣如初春綠意,清新脫俗,味如秋日甘露,醇厚迷人。

Wuyi Da Hong Pao, a celebrated "rock tea," is renowned for its delightful floral aroma paired with a mellow and full-bodied taste. Each sip leaves a lingering fragrance that tantalises the palate, embodying the essence of its storied origin.

#### 安溪鐵觀音

Anxi Tie Guan Yin

#### 香氣清雅,滋味濃郁,回韻持久,有「七泡有餘香」之美譽。

This tea is celebrated for its refined aroma and robust flavour, which leaves a lingering aftertaste. It can maintain its essence through multiple infusions, holding its flavour even after seven brews.

#### 鳳凰單欉 – 銀花香

Phoenix Dan Cong - Silver Flower Notes

#### 被稱為「茶中香水」的廣東潮州名茶,集合花香、果香、茶香於一身, 香氣高銳持久,飲後滿口生香。

Boasting a reputation as the "perfume of tea," this celebrated tea from Chaozhou, Guangdong, combines floral, fruity, and tea notes. This exquisite tea leaves a lingering and refreshing aftertaste that delights the palate long after each sip.

128

每位 Per Person

68

68

精品中式茗茶 PREMIUM CHINESE TEA SELECTION Per I	每位 Person
紅茶 Black Tea	
荔枝紅茶 Lychee Black Tea 產自廣東省的工夫紅茶,以荔枝殼低温燻製而成,濃甜果香與紅茶搭配得宜。 茶湯透明嫣紅、味道醇厚。	68
Hailed from Guangdong Province, this black tea undergoes a low-temperature smoking process with lychee shells, which imparts a delightful and sweet fruity scent that complements the tea perfectly. The tea boasts a clear and bright red colour, with a mellow flavour. 黑茶 Dark Tea	
2007年宮廷普洱 2007 Palace Pu'er Tea	98
選用優質雲南普洱嫩芽,經10年以上的存放陳化,茶湯性質溫和,蘊含陳香與木香, 口感柔和圓潤、滋味醇甜。 Meticulously chosen from high-quality Yunnan Pu'er tender buds and aged for over ten years, this dark tea has a mild nature, harmoniously blending the fragrance of aged wood. It envelops the palate with a smooth texture and a delightful, mellow sweetness.	
金獎六堡茶 Gold Award Liu Pao Tea	68
以「紅、濃、陳、醇」見稱的廣西名茶,性質溫和,具有消暑祛濕、明目清心、 健脾胃、減肥健身的功效。餐後飲用可助消化,空腹飲用可清腸胃。 This famous tea from Guangxi is known for being "red, strong, aged, and mellow." Its gentle nature is believed to relieve heat and dampness, enhance vision and mental clarity, and promote weight loss. Enjoying a cup after meals can aid digestion.	

#### 花草茶 Floral Tea

#### 碧潭飄雪

Bi Tan Piao Xue

#### 產於四川峨眉山,此茶用新鮮的茉莉花窨製而成,沖泡後清澈透亮。朵朵茉莉漂浮, 宛如碧潭天降瑞雪,意境優美。茶湯香味悠長、鮮爽回甘,有清肝明目、生津止渴 的功效。

Originating from Mount Emei in Sichuan Province, this Bi Tan Piao Xue is crafted with fresh jasmine flowers, resulting in a clear and bright brew. The delicate jasmine buds drift like snowflakes onto a jade pond gracefully, evoking a picturesque scene. Infused with a long-lasting, refreshing sweetness, this tea offers the benefits of nourishing the liver, brightening the eyes, and relieving thirst.

#### 大馬士革玫瑰

Damask Rose

大馬士革玫瑰被譽為「玫瑰皇后」,是最古老的玫瑰品種之一,濃郁芳香的它象徵 著美麗、愛情和青春。相傳,埃及皇后也非常喜愛大馬士革玫瑰,甚至用它來迎接 她的愛人 — 古羅馬將軍馬克.安東尼。

The Damascus rose, one of the oldest rose varieties, is renowned for its rich and intense fragrance and is often referred to as the "Queen of Roses." It symbolises beauty, love, and youth. Legend has it that Cleopatra used the Damascus rose to enchant her lover, Roman general Mark Antony.

### 有機德國洋甘菊

Organic German Chamomile

#### 洋甘菊是人類已知最古老的自然保健香草之一,具有潤肺、明目、退肝火的功效, 有助消除莫名緊張和神經質,幫助睡眠。

Chamomile is recognised as one of the oldest natural health herbs for humans. Known for its ability to moisten the lungs, improve eyesight, and reduce liver heat, chamomile also helps to alleviate unknown tension while promoting restful sleep.

48

48

48

每位 Per Person

中式茗茶	每位
CHINESE TEA SELECTION	母12 Per Person
杭州胎菊 Hangzhou Chrysanthemum	18
龍井 Long Jing	18
普洱 Pu'er	18
水仙 Shui Xian	18
壽眉 Shou Mei	18
鐵觀音 Tie Guan Yin	18

香檳及汽泡酒 CHAMPAGNE & SPARKLING WINE	每杯 Glass	每瓶 Bottle	
Louis Roederer 'Collection 244' Brut Champagne, France	Glass	750	
<b>Quinta de Soalheiro Espumante Alavarinho Bruto</b> Vinho Verde, Portugal		450	
白葡萄酒 WHITE WINE			
Domaine Jean-Paul & Benoit Droin Chablis Burgundy, France		600	
<b>Cloudy Bay Sauvignon Blanc</b> Marlborough, New Zealand		450	
Künstler Riesling Trocken Rheingau, Germany	80	350	
<b>Kendall Jackson Vintner's Reserve Chardonnay (375ml)</b> California, USA		180	
紅葡萄酒 RED WINE			
<b>Domaine Virginie Thunevin</b> Bordeaux, France		725	
<b>Cloudy Bay Pinot Noir</b> Marlborough, New Zealand		520	
<b>Quinta do Vale Meao 'Meandro' Tinto</b> Douro, Portugal	100	480	
<b>Kendall Jackson Vintner's Reserve Cabernet Sauvignon (375ml)</b> California, USA		180	

中國白酒 BAIJU	每瓶 Bottle
貴州茅台15年 Kweichow Moutai Aged 15 Years	18,380
貴州飛天茅台 Kweichow Moutai Flying Fairy	5,380
瀘州老窖・國窖 1573 Luzhou Laojiao · Guojiao 1573	2,680
水井坊 Shui Jing Fang	2,380
五糧液 Wu Liang Ye	2,180
瀘州老窖・紫砂大麯 Luzhou Laojiao · Antique Edition	980
澳門花酒 Macau Fachau	780

中國黃酒 YELLOW WINE	每瓶 Bottle	
古越龍山 – 紹興花雕酒20年 ・國釀1959 (青玉) Guyue Longshan - Shaoxing 20 Years Hua Diao, National Liquor	3,880	
古越龍山 — 釣魚台國宴紹興花雕酒20年 Guyue Longshan - Diaoyutai State Banquet Shaoxing Huadiao Wine 20 Years	2,680	
冬趣 2007 Dongqu 2007 Shaoxing Wine	2,180	
冬趣 2009 Dongqu 2009 Shaoxing Wine	1,980	
冬趣 2010 Dongqu 2010 Shaoxing Wine	1,080	
古越龍山 – 陳年紹興花雕酒10年 Guyue Longshan - Aged Shaoxing Huadiao Wine 10 years	880	

<mark>威士忌</mark> WHISKY	每杯 每瓶 Glass Bottle	
麥卡倫雙雪莉桶18年 The Macallan Double Cask 18 Years Old	6,480	
山崎12年日本單一麥芽威士忌 Yamazaki 12 Year Old Single Malt	5,380	
格蘭菲迪18年單一純麥威士忌 Glenfiddich 18 Years Old Single Malt	1,980	
高原騎士12年單一純麥威士忌 Highland Park 12 Years Single Malt	1,780	
麥卡倫雙雪莉桶12年 The Macallan Double Cask 12 Years Old	128 1,480	
<b>干邑</b> COGNAC		
軒尼詩杯莫停 Hennessy Paradis	13,380	
馬爹利X.O. Martell X.O.	4,780	
軒尼詩X.O. Hennessy X.O.	328 3,880	
軒尼詩V.S.O.P. Hennessy V.S.O.P.	1,180	
人頭馬V.S.O.P. Rémy Martin V.S.O.P.	118 1,180	

<b>啤酒</b>	每杯	
BEER 朝日	每杯 Glass	
위 ロ Asahi Super Dry	68	
澳門金啤 Macau Golden Ale	58	
青島 Tsingtao	58	
藍妹	58	
Blue Girl		
果汁 JUICE		
蘋果 Apple	58	
Apple 橙	58	
Orange		

<b>汽水</b> SOFT DRINK	每杯 Glass
可口可樂 Coca-Cola	48
無糖可口可樂 Coca-Cola No Sugar	48
雪碧 Sprite	48
梳打水 Soda water	48
水 WATER	每瓶
普娜天然礦泉水 (750 亳升) Acqua Panna Natural Mineral Water (750ml)	Bottle 68
聖培露天然有氣礦泉水 (750 毫升) San Pellegrino Sparkling Natural Mineral Water (750ml)	68